

Sistema do Seguro de Assistência (Kaigo Hoken)

(介護保険制度概要)

1. O sistema de Seguro de Assistência é um sistema em que toda a sociedade auxilia uma pessoa, quando esta necessitar de cuidados devido à idade ou outros motivos.
(介護保険制度は、加齢等により介護が必要となった人を社会全体で支えあう制度です。)

- Todas as pessoas com 40 anos ou mais que moram no Japão, devem inscrever-se no Seguro de Assistência (Kaigo Hoken).
(日本に住んでいる 40 歳以上の人は、介護保険に加入しなければなりません。)
- O sistema de Seguro de Assistência é um sistema que tem como objetivo a ajuda mútua onde todos os inscritos pagam as cotas e toda a sociedade se apoia entre si para arcar com os custos de assistência quando for necessário devido à idade ou outros motivos, aliviando assim, a carga de assistência.
(介護保険制度は、介護の負担を軽くするために、加入者がお金を出し合い、加齢等により介護が必要となったときの介護に充てる費用を社会全体で支えあう、相互扶助を目的とした制度です。)

2. As pessoas com 40 anos ou mais se tornam segurados.
(40 歳以上の人は被保険者になります。)

(1) Pessoas com 65 anos ou mais são Segurados nº 1
(65 歳以上の人は第 1 号被保険者になります。)

- Ao completar 65 anos, tornam-se Segurados nº 1 e será entregue o Cartão do Seguro pela cidade onde reside.
(65 歳になると介護保険の第 1 号被保険者になり、お住まいの市町から保険証が交付されます。)
- Quando necessitar de assistência, deverá fazer o requerimento de “reconhecimento da necessidade de assistência” na prefeitura e quando for aprovado, poderá utilizar os serviços de assistência.
(介護が必要になったときには、市町に要介護認定申請を行い、認定を受ければ介護サービスを利用できます。)
- O Cartão do Seguro será necessário no momento de fazer o requerimento de “reconhecimento da necessidade de assistência”.
(保険証は、要介護認定申請のときに必要になります。)

(2) Pessoas entre 40 e 64 anos são Segurados nº 2
(40 歳以上 65 歳未満の人は第 2 号被保険者になります。)

- Pessoas entre 40 e 64 anos são Segurados nº 2 do Seguro de Assistência.
(40 歳以上 65 歳未満の人は、介護保険の第 2 号被保険者になります。)
- Ao se tornar Segurados nº 2, quando necessitar de assistência por causa de alguma das 16 doenças descritas abaixo, poderá fazer o requerimento de reconhecimento da necessidade de assistência na prefeitura e quando for aprovado, poderá utilizar os serviços de assistência.
(第 2 号被保険者になると、以下の 16 疾病により介護が必要になったときに、市町に要介護認定申請を行い、認定を受ければ介護サービスを利用できます。)

< 16 Tipos de Doença >

- Câncer
- Artrite Reumatóide
- Esclerose Lateral Amiotrófica
- Ossificação dos Ligamentos Longitudinal Posterior
- Fratura Osteoporótica
- Demência Pré-senil
- Doença Cerebrovascular
- Paralisia Supranuclear Progressiva, Degeneração Corticobasal, Doença de Parkinson
- Ataxia Espinocerebelar
- Estenose do Canal Vertebral
- Síndrome Progeria
- Atrofia Multissistêmica
- Neuropatia Diabética, Nefropatia Diabética, Retinopatia Diabética
- Arteriosclerose Obliterante
- Doença Pulmonar Obstrutiva Crônica
- Osteoartrite que acompanha notável deformação de ambas articulações do joelho ou coxofemural

< 16 疾病の種類 >

- がん
- 関節リウマチ
- 筋萎縮性側索硬化症
- 後縦靱帯骨化症
- 骨折を伴う骨粗鬆症
- 初老期における認知症
- 脳血管疾患
- 進行性核上性麻痺、大脳皮質基底核変性症及びパーキンソン病
- 脊髄小脳変性症
- 脊柱管狭窄症
- 早老症
- 多系統萎縮症
- 糖尿病性神経障害、糖尿病性腎症及び糖尿病性網膜症
- 閉塞性動脈硬化症
- 慢性閉塞性肺疾患
- 両側の膝関節又は股関節に著しい変形を伴う変形性関節症

3. Procedimento para utilizar os serviços de assistência (介護サービスを利用するための手続き)

(1) Trâmites para o reconhecimento da necessidade de assistência (要介護認定の手続き)

- ① Comparecer no Setor de Seguro de Assistência da prefeitura ou no Centro Regional de Apoio à Inclusão e consulte sobre o Requerimento para Reconhecimento da Necessidade de Assistência.
(市町介護保険担当課又は地域包括支援センターに要介護認定申請の相談をします。)
- ② Entregar o Requerimento para Reconhecimento da Necessidade de Assistência (Youkaigo Nintei Shinseisho) no Setor de Seguro de Assistência da prefeitura.
(市町介護保険担当課に要介護認定申請書を提出します。)
- ③ Um avaliador da prefeitura fará uma visita à casa para verificar as condições físicas e mentais do requerente.
(市町の認定調査員が自宅を訪問して、申請者の心身の状況などを調べる訪問調査を行います。)

- ④ No momento de solicitação da qualificação do certificado de necessidade de cuidados e assistência de enfermagem é entregue um formulário para opinião médica(lkensho), esse deve ser entregue ao médico(onde costuma se consultar) , para que seja preenchido.
(要介護認定申請書を提出したときに渡される主治医意見書をかかりつけ医に提出します。)
- ⑤ A Comissão de Reconhecimento da Necessidade de Assistência da cidade vai efetuar uma avaliação classificatória das condições da necessidade de assistência a partir do resultado da análise da visita.
(市町の介護認定審査会で訪問調査の結果などから要介護状態の区分が判定されます。)
- ⑥ A cidade comunicará o resultado do reconhecimento da necessidade de assistência de acordo com a análise da Comissão de Reconhecimento de Assistência.
(市町の介護認定審査会の判定結果に基づき、市町から要介護認定の結果が通知されます。)

(2) Quando receber o comunicado de Reconhecimento da Necessidade de Assistência (要介護認定の結果が通知されたとき)

- No comunicado do resultado do reconhecimento da necessidade de assistência constará a situação da necessidade de assistência, classificados da seguinte forma: “Não há necessidade”, “Necessidade de Suporte Nível 1~2”, “Necessidade de Assistência Nível 1~5”.
(要介護認定結果通知には、非該当、要支援 1~2、要介護 1~5 のいずれかの要介護状態の区分が記載されています。)
- Em caso de “Não há necessidade”, não poderá utilizar os serviços de assistência.
(非該当の場合には、介護サービスを利用することはできません。)
- Em caso de “Necessidade de Suporte Nível 1~2”, deverá solicitar a elaboração de um Plano de Cuidados (Care Plan) no Centro Regional de Apoio à Inclusão e poderá utilizar os serviços de assistência baseados neste Plano de Cuidados.
(要支援 1~2 の場合、地域包括支援センターにケアプランの作成を依頼し、ケアプランに基づいた介護サービスを利用できます。)
- Em caso de “Necessidade de Assistência Nível 1~5” e deseje receber os serviços de assistência a domicílio, primeiro o Setor de Seguro de Assistência da prefeitura ou o Centro Regional de Apoio à Inclusão irá apresentar algumas empresas prestadoras de serviços de assistência a domicílio, e dentre essas, deverá escolher uma e solicitar ao Gerente de Cuidados (Care Manager) a elaboração do Plano de Cuidados, e assim, poderá utilizar os serviços de assistência baseados neste Plano.
(要介護 1~5 で、自宅で介護サービスを受けたい場合には、まず、市町介護保険担当課又は地域包括支援センターから複数の居宅介護支援事業所の紹介を受け、その中から気に入った居宅介護支援事業所のケアマネージャーにケアプランの作成を依頼し、その後にケアプランに基づいた介護サービスを利用できます。)
- Em caso de “Necessidade de Assistência Nível 1~5” e deseje ingressar em uma Instituição de Assistência e Cuidados, deverá solicitar a elaboração de um Plano de Cuidados ao Gerente de Cuidados desta instituição, e assim, poderá utilizar os serviços de assistência baseados neste Plano.
(要介護 1~5 で、施設に入所して介護サービスを受けたい場合には、入所したい施設のケアマネージャーにケアプランの作成を依頼し、その後にケアプランに基づいた介護サービスを利用できます。)

4. Existem os seguintes tipos de serviços de assistência
(介護サービスには次のサービスがあります。)

•Existem diversos tipos de serviços de assistência, conforme abaixo.

(介護サービスには、次のとおり様々な種類があります。)

•Conforme a classificação da situação da necessidade de assistência (necessidade de suporte 1 ~ necessidade de assistência 5), existem serviços que não poderão ser utilizados.

(要介護状態区分(要支援 1～要介護 5)により利用できないサービスがあります。)

•Dependendo da combinação dos serviços de assistência, alguns serviços não poderão ser utilizados.

(介護サービスの組み合わせによっては、利用できないサービスがあります。)

(1) Quando necessitar de ajuda para cuidados em casa
(自宅で介護の手助けがほしいとき)

① Serviços de cuidados em casa (訪問介護)

O cuidador (home helper) fará uma visita à casa do usuário e efetuará os cuidados fisiológicos como banho, excreção, refeição, etc., e diários como cozinhar, lavar a roupa, etc.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(ホームヘルパーなどが利用者の自宅を訪問し、利用者の入浴、排せつ、食事などの身体介護や調理、洗濯などの生活援助を行います。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

② Cuidados de banho domiciliar (訪問入浴介護)

Um profissional de assistência e um enfermeiro farão uma visita à casa do usuário para dar banho utilizando uma banheira portátil.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(介護職員と看護職員が利用者の自宅を訪問し、持参した浴槽で利用者の入浴を行います。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

③ Enfermagem domiciliar (訪問看護)

De acordo com as indicações dos médicos, enfermeiros farão visitas às casas de usuários que possuem doenças e efetuarão cuidados de banho, excreção, etc., e também aplicação intra-venosa, cuidados de lesões por pressão, retirada de catarro, conforme a orientação médica.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(医師の指示により看護師などが疾患等を抱えている利用者の自宅を訪問して、入浴、排せつなどの介護、医師の指示に基づく点滴、じょくそう、痰の吸引などを行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

④ Reabilitação domiciliar (訪問リハビリテーション)

Fisioterapeuta, terapeuta ocupacional, fonoaudiólogo farão visitas ao usuário para efetuar reabilitação, conforme a orientação médica.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(理学療法士や作業療法士、言語聴覚士が利用者の自宅を訪問し、医師の指示に基づきリハビリテーションを行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑤ Orientação para controle de tratamento médico domiciliar (居宅療養管理指導)

Médicos, dentistas, farmacêuticos, nutricionistas irão às casas daqueles que tem dificuldade em comparecer aos hospitais, para orientação e controle a respeito do tratamento médico.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(医師、歯科医師、薬剤師、管理栄養士などが通院困難な人の自宅を訪問し、療養上の管理や指導を行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑥ Assistência de enfermagem e cuidados com visitas periódicas e a qualquer hora (定期巡回・随時対応型訪問介護看護)

Assistência completa de enfermagem e cuidados, com visitas multiplas periódicas durante o dia e a noite e atendimento em outras horas quando necessitar.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(日中と夜間を通じた複数回の定期訪問と随時の対応で、一体的な介護と看護を行います。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑦ Assistência com visitas durante a noite (夜間対応型訪問介護)

Para que os usuários possam passar a noite tranquilos em casa, é feito uma assistência por meio de visitas periódicas e um sistema de comunicação.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(利用者が夜間でも安心して在宅生活が送れるよう、定期的な巡回や通報システムによる夜間専用の訪問介護を行います。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑧ Assistência a domicílio em pequena escala e multifuncional (小規模多機能型居宅介護)

Atendendo à escolha do usuário, pode-se combinar os serviços de assistência a domicílio e serviço de hospedagem, centralizado nas idas periódicas à instituição.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(施設への通うことを中心に、利用者の選択に応じて訪問介護や宿泊などのサービスを組み合わせたサービスを利用者に提供します。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑨ Enfermagem e assistência a domicílio em pequena escala e multifuncional (看護小規模多機能型居宅介護)

Combina-se serviço de assistência a domicílio em pequena escala e multifuncional, e serviço de enfermagem a domicílio.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(小規模多機能型居宅介護と訪問看護を組み合わせたサービスを利用者に提供します。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

(2) Quando quiser frequentar a instituição e receber os serviços de assistência e reabilitação (施設に通って介護やリハビリを受けたいとき)

① Serviço Ambulatorial / Serviço Ambulatorial em conjunto com a Comunidade (通所介護・地域密着型通所介護)

Fornece serviços de assistência como refeição, banho, etc., e realiza treinamentos funcionais aos usuários que frequentam a instituição durante o dia.

Pessoas com "Necessidade de Assistência 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(日帰りで施設に通う利用者に食事、入浴などの介護や機能訓練などを行います。)

要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

② Serviço Ambulatorial para atender pessoas com demência (認知症対応型通所介護)

Fornecer serviços de assistência como refeição, banho, etc., e realiza treinamentos funcionais aos usuários com demência que frequentam a instituição durante o dia.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(日帰りで施設に通う認知症のある利用者に食事、入浴などの介護や機能訓練などを行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

③ Serviço Ambulatorial para reabilitação (通所リハビリテーション)

Realiza reabilitação aos usuários que frequentam instituições hospitalares ou instituições de saúde e assistência a idosos.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(日帰りで介護老人保健施設や医療機関などに通う利用者にリハビリテーションを行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

(3) Quando quiser preparar o ambiente para cuidados em casa
(自宅での介護環境を整えたいとき)

① Empréstimo de equipamentos de suporte (福祉用具貸与)

Paga-se uma parte das despesas para empréstimo de equipamentos de suporte para auxiliar o usuário a realizar suas atividades de maneira independente.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(利用者の日常生活の自立を助けるための福祉用具を借りる費用の一部を支給します。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

② Ajuda de custo para adquirir equipamentos de suporte (福祉用具購入費の支給)

Paga-se uma parte dos custos para adquirir equipamentos de suporte como equipamentos para auxiliar o usuário no banho, excreção e etc..

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(利用者の入浴や排泄などに使用する福祉用具の購入費の一部を支給します。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

③ Ajuda de custo para reforma da casa (住宅改修費の支給)

Paga-se uma parte dos custos para reforma da casa em favor do usuário, como instalação de corrimão, retirada de degraus, etc.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 1" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(利用者のための手すりの取付けや段差解消などの住宅改修の一部を支給します。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

(4) Quando quiser internar em uma instituição temporariamente
(一時的に施設に入所したいとき)

① Internação de Curta Estadia (短期入所)

O usuário é internado por um curto período em uma Casa de Cuidados Especiais de Idosos (Tokubetsu Yougo Roujin Home) ou Instituição para Saúde de Idosos (Roujin Hoken Shisetsu), onde recebe assistência como refeição e banho, e realiza reabilitação sob orientação médica.

Pessoas com “Necessidade de Suporte 1” ~ “Necessidade de Assistência 5” poderão usar.

(利用者が特別養護老人ホームや老人保健施設などに短期間入所して、食事、入浴などの介護やリハビリテーション、又は、医学管理下での食事、入浴などの介護やリハビリテーションなどを行います。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

(5) Quando quiser receber os serviços em uma instituição
(施設でサービスを受けたいとき)

① Casa de Cuidados Especiais de Idosos / Casa de Cuidados Especiais de Idosos em conjunto com a Comunidade (特別養護老人ホーム・地域密着型特別養護老人ホーム)

Para usuários que tem dificuldade para levar sua vida diária em casa e necessita de assistência todo o tempo, existe o suporte e assistência para as atividades diárias nas Casas de Cuidados Especiais de Idosos / Casas de Cuidados Especiais de Idosos em conjunto com a Comunidade

Pessoas com “Necessidade de Assistência 3” ~ “Necessidade de Assistência 5” poderão usar.

(常時介護が必要で自宅での生活が困難な利用者に、特別養護老人ホーム・地域密着型特別養護老人ホームで日常生活上の支援や介護を提供します。要介護 3～要介護 5 の人が利用できます。)

② Instituição de Saúde para Idosos (Roujin Hoken Shisetsu) (老人保健施設)

Para que usuários com estado de saúde estável possam retornar às suas casas, são fornecidos cuidados principalmente com reabilitação.

Pessoas com “Necessidade de Assistência 1” ~ “Necessidade de Assistência 5” poderão usar.

(病状が安定している利用者が在宅復帰できるよう、老人保健施設でリハビリテーションを中心としたケアを提供します。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

③ Centro de Cuidados de Enfermagem (Kaigo Iryoin) (介護医療院)

Para usuários que necessitam de tratamento de longo prazo, o Centro de Cuidados de Enfermagem fornece atendimento médico e assistência para os afazeres diários, como um todo.

Pessoas com “Necessidade de Assistência 1” ~ “Necessidade de Assistência 5” poderão usar.

(長期療養が必要な利用者に、介護医療院で医療と日常生活上の介護を一体的に提供します。要介護 1～要介護 5 の人が利用できます。)

④ Casa de Idosos Particular (有料老人ホームなど)

Para idosos internados em Casa de Idosos Particular, Casa de Assistência a Idosos, Casa de Idosos de Baixo Custo, são fornecidos cuidados e assistência para os afazeres diários.

Pessoas com “Necessidade de Suporte 1” ~ “Necessidade de Assistência 5” poderão usar.

(有料老人ホーム、養護老人ホーム、軽費老人ホームに入居している高齢者に、日常生活上の支援や介護を提供します。要支援 1～要介護 5 の人が利用できます。)

⑤ Grupo Home (グループホーム)

O Grupo Home é um lugar onde idosos com demência vivem juntos e recebem cuidados na vida diária, realizam treinamento funcional e outras atividades.

Pessoas com "Necessidade de Suporte 2" ~ "Necessidade de Assistência 5" poderão usar.

(認知症の高齢者が共同生活をする住居(グループホーム)で、日常生活上の世話や機能訓練などを提供します。要支援 2～要介護 5 の人が利用できます。)

5. Os serviços que não estão incluídos no Seguro de Assistência deverão ser pagos integralmente pelos usuários.

(介護保険以外のサービスを受けるときには、全額自己負担になります。)

• Custos de cabeleireiro, compra de produtos diários, despesas de lazer e outros serviços que não estão incluídos na lista de serviços estipulados para cada categoria das condições de necessidade de assistência devem ser pagos integralmente pelo usuário.

(要介護状態区分ごとに決まっている利用可能な介護サービス以外のサービスの利用料や、理美容代、日用品代、娯楽費などは、全額自己負担になります。)

• Existem cidades que fornecem ajuda de custo para fraldas, serviço de entrega de refeições, etc.

(市町によっては、おむつ代、配食サービスなどに補助金を支給しているところがあります。)

• Para maiores detalhes, consulte o Gerente de Cuidados.

(詳しくはケアマネージャーに相談してください。)

6. A utilização dos serviços de assistência são pagos pelo usuários.

(介護サービスを受けるときには、自己負担があります。)

• Ao receber o reconhecimento da necessidade de assistência (suporte), quando for utilizar os serviços de assistência, deverá pagar de 10% a 30% do valor real do serviço.

(要介護(要支援)認定を受け、介護サービスを受けるときには、実際の費用の 1 割から 3 割の自己負担があります。)

• A porcentagem do valor a pagar varia conforme a renda e outros fatores, conforme a tabela abaixo (valor aproximado).

(自己負担の割合は、概ね下表のとおり所得等の状況によって決まります。)

Porcentagem do valor a pagar (自己負担の割合)	Valor da renda e outros (所得等の額)
10% (1 割)	Família de 1 pessoa: pensão + total de outras rendas = menos de 1.600.000 yenes (単身世帯: 年金収入 + その他の合計所得金額が 160 万円未満) Família de 2 pessoas ou mais: pensão + total de outras rendas = menos de 3.460.000 yenes (2 人以上世帯: 年金収入 + その他の合計所得金額が 346 万円未満)
20% (2 割)	Família de 1 pessoa: pensão + total de outras rendas = 1.600.000 a menos de 3.400.000 yenes

	(単身世帯:年金収入+その他の合計所得金額が 160 万円以上 340 万円未満) Família de 2 pessoas ou mais: pensão + total de outras rendas = a 3.460.000 yenes a menos de 4.630.000 yenes (2 人以上世帯:年金収入+その他の合計所得金額が 346 万円以上 463 万円未満)
30% (3 割)	Família de 1 pessoa: pensão + total de outras rendas = 3.400.000 yenes ou mais (単身世帯:年金収入+その他の合計所得金額が 340 万円以上) Família de 2 pessoas ou mais: pensão + total de outras rendas = 4.630.000 yenes ou mais (2 人以上世帯:年金収入+その他の合計所得金額が 463 万円以上)

• Quando o valor a pagar é superior a um determinado valor limite, a quantia a mais será devolvida.

O valor limite varia de acordo com a renda, conforme tabela abaixo (valor aproximado).

(自己負担の金額が一定の上限額を超えると、超えた金額が払い戻されます。上限額は概ね下表のとおり所得の状況によって変わります。)

Classificação do valor a pagar pelo usuário (利用者負担段階区分)	Valor limite por mês (1か月当たり上限額)
renda tributada igual ou superior a ¥6,900,000 (課税所得 690 万円以上)	140,100 yenes (família) (140,100 円 (世帯))
renda tributada igual ou superior a ¥3,800,000 e inferior a ¥6,900,000 (課税所得 380 万円以上 690 万円未満)	93,000 yenes (família) (93,000 円 (世帯))
renda tributada igual ou superior a ¥1,450,000 e inferior a ¥3,800,000 (課税所得 145 万円以上 380 万円未満)	44.400 yenes (família) (44, 400 円 (世帯))
Geral (pessoas que não se enquadram em nenhum dos casos acima ou abaixo) (一般 (上記又は下記以外の人))	44.400 yenes (família) (44, 400 円 (世帯))
Toda a família isenta do imposto residencial (shiminzei) (世帯全員が市民税非課税)	24.600 yenes (família) (24, 600 円 (世帯))
• Pessoas que recebem pensão tributada e total da renda de 809.000 yenes ou menos (本人の課税年金収入額と合計所得金額が 80.9 万円以下の人) • Beneficiários da Pensão de Bem Estar do Idoso (老齢福祉年金受給者の人)	15.000 yenes (individual) (15, 000 円 (個人))
Beneficiários do Auxílio de Subsistência (Seikatsu Hogo) (生活保護受給者の人)	15.000 yenes (individual) (15, 000 円 (個人))

7. Para serviços de assistência a domicílio, há um valor limite de uso definido
(在宅での介護サービスには利用上限額が決められています。)

- Para serviços de assistência a domicílio, há um valor limite de utilização para cada categoria das condições da necessidade de assistência conforme a tabela abaixo.
(在宅での介護サービスには、下表のとおり要介護状態区分別に利用上限額が決められています。)
- Caso utilize os serviços de assistência superior ao valor limite, a parte a mais deverá ser paga integralmente pelo usuário.
(利用上限額を超えて介護サービスを利用すると、利用上限額を超えた金額は全額自己負担になります。)

Categoria das condições de necessidade de assistência (要介護状態区分)	Valor limite para utilização no mês (referência) (月額利用上限額(目安))
Não necessita (非該当)	Não pode usar os serviços de assistência (介護サービスを受けられません。)
Necessita Suporte 1 (要支援1)	50.320 yenes (50,320 円)
Necessita Suporte 2 (要支援2)	105.310 yenes (105,310 円)
Necessita Assistência 1 (要介護1)	167.650 yenes (167,650 円)
Necessita Assistência 2 (要介護2)	197.050 yenes (197,050 円)
Necessita Assistência 3 (要介護3)	270.480 yenes (270,480 円)
Necessita Assistência 4 (要介護4)	309.380 yenes (309,380 円)
Necessita Assistência 5 (要介護5)	362.170 yenes (362,170 円)

8. Pessoas com 40 anos ou mais são obrigados a pagar a taxa do Seguro.
(40 歳以上の人には、保険料の支払い義務が生じます。)

- Ao completar 40 anos deverá começar a pagar as taxas do Seguro de Assistência de enfermagem (Kaigo Hoken).
(40 歳以上になると介護保険料を納める必要があります。)
- O valor da taxa do Seguro de Assistência de enfermagem para pessoas maiores de 65 anos de idade, será definida e arrecadada pela prefeitura.
(65 歳以上の方の介護保険料は、市町が金額を決定し、徴収します。)
- A taxa do Seguro de Assistência varia de acordo com as condições da renda e outros fatores.
(介護保険料は、所得等の状況により金額が変わります。)

• Caso esqueça ou deixe de pagar a taxa do Seguro de Assistência, além desta ficar com falta de fundos, o segurado terá prejuízos como ter o seu patrimônio confiscado e quando for utilizar os serviços de assistência o valor a pagar passará de 10% para 30%.

(介護保険料を納めるのを忘れたり、納めずに滞納していると、介護保険の財源が確保できないばかりでなく、あなたの財産が差し押さえられたり、介護サービスを受ける際の自己負担が1割から3割になるなど、不利益が生じます。)

(1) Taxa do Seguro de Assistência para pessoas com 65 anos ou mais (Segurado nº 1) (65 歳以上(第1号被保険者)の介護保険料)

• A taxa de Seguro de Assistência para pessoas com 65 anos ou mais varia de acordo com as condições, conforme tabela abaixo.

(65 歳以上の人の介護保険料は、下表のとおり対象者の状況により金額が変わります。)

Categoria da Taxa do Seguro (保険料段階)	Pessoa alvo (対象者)	Taxa anual do Seguro (年額保険料)
Categoria 1 (第1段階)	Beneficiários do Auxílio de Subsistência (Seikatsu Hogo) (生活保護を受けている人)	17,100 yenes (17,100 円)
	Beneficiário da Pensão de Assistência ao Idoso (Rorei Fukushi Nenkin) e toda a família é isenta de Imposto Residencial (Juminzei) (世帯全員が住民税非課税で、老齢福祉年金を受けている人)	
	Pessoa cuja família toda é isenta do Imposto Residencial (Juminzei) e o total da renda + pensão tributada do ano anterior é igual ou inferior 809.000 yenes (世帯全員が住民税非課税で、前年の合計所得金額+課税年金収入額が 80.9 万円以下の人)	
Categoria 2 (第2段階)	Pessoa cuja família toda é isenta do Imposto Residencial (Juminzei) e o total da renda + pensão tributada do ano anterior é superior a 809.000 yenes e igual ou inferior a 1.200.000 yenes (世帯全員が住民税非課税で、前年の合計所得金額+課税年金収入額が 80.9 万円超 120 万円以下の人)	29,100 yenes (29,100 円)
Categoria 3 (第3段階)	Pessoa cuja família toda é isenta do Imposto Residencial (Juminzei) e o total da renda + pensão tributada do ano anterior é superior a 1.200.000 yenes (世帯全員が住民税非課税で、前年の合計所得金額+課税年金収入額が 120 万円超の人)	41,100yenes (41,100 円)
Categoria 4 (第4段階)	Um membro da família com Imposto Residencial (Juminzei) tributado mas o próprio é isento e o total da renda + pensão tributada do ano anterior é igual ou inferior 809.000 yenes (世帯の誰かに住民税が課税されているが、本人は住民税非課税で、前年の合計所得金額+課税年金収入額が 80.9 万円以下の人)	54,000 yenes (54,000 円)
Categoria 5	Um membro da família com Imposto Residencial (Juminzei) tributado	60,000 yenes

(第5段階)	mas o próprio é isento e não pertence à categoria 4 (世帯の誰かに住民税が課税されているが本人は住民税非課税で、第4段階以外の人)	(60,000 円)
Categoria 6 (第6段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é inferior a 1.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 120 万円未満の人)	72,000 yenes (72,000 円)
Categoria 7 (第7段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 1.200.000 yenes e inferior a 2.100.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 120 万円以上 210 万円未満の人)	78,000 yenes (78,000 円)
Categoria 8 (第8段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 2.100.000 yenes e inferior a 3.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 210 万円以上 320 万円未満の人)	90,000 yenes (90,000 円)
Categoria 9 (第9段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 3.200.000 yenes e inferior a 4.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 320 万円以上 420 万円未満の人)	102,000 yenes (102,000 円)
Categoria 10 (第10段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 4.200.000 yenes e inferior a 5.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 420 万円以上 520 万円未満の人)	114,000 yenes (114,000 円)
Categoria 11 (第11段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 5.200.000 yenes e inferior a 6.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 520 万円以上 620 万円未満の人)	126,000 yenes (126,000 円)
Categoria 12 (第12段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 6.200.000 yenes e inferior a 7.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 620 万円以上 720 万円未満の人)	138,000 yenes (138,000 円)
Categoria 13 (第13段階)	Pessoa com Imposto Residencial (Juminzei) tributado e o total da renda do ano anterior é igual ou superior a 7.200.000 yenes (本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が 720 万円以上の人)	144,000 yenes (144,000 円)

(2) Taxa do Seguro de Assistência de pessoas de 40 a 64 anos (Segurado de categoria 2)
(40 歳以上 65 歳未満(第2号被保険者)の介護保険料)

• A taxa do Seguro de Assistência de pessoas de 40 a 64 anos é cobrada junto com a taxa do Seguro de Saúde (Iryo Hoken).

(40 歳以上 65 歳未満の人の介護保険料は、医療保険の保険料に合算されています。)

① Modo de cálculo para pessoas inscritas no Seguro de Saúde Nacional

Taxa do Seguro de Assistência = porcentagem da renda + porcentagem do segurado + porcentagem da família + porcentagem dos bens

(国民健康保険に加入されている人の算定方法)

介護保険料＝所得割＋均等割＋平等割＋資産割)

② Modo de cálculo para pessoas inscritas no Sindicato do Seguro de Saúde ou na Associação de Seguro de Saúde (Kyokai Kempo)

Taxa do Seguro de Assistência = Salário e Bônus x Porcentagem da Taxa do Seguro de Assistência

(健康保険組合又は全国健康保険協会に加入されている人の算定方法)

介護保険料＝給与及び賞与×介護保険料率)

(Atenção) Maiores detalhes, informe-se no órgão emissor do Seguro de Saúde que está inscrito.

((注) 詳しくは、加入されている医療保険の保険証発行元にお尋ねください。)

9. Este panfleto explica de um modo geral o conteúdo do Seguro de Assistência.

(このパンフレットは、介護保険の概要をお知らせするものです。)

Maiores detalhes, entrar em contato com o Setor responsável pelo Seguro de Assistência da cidade.

(詳しくは、お住まいの市町の介護保険担当課でお尋ねください。)

【Contato】(連絡先)

Cidade (市町名)	Kosai-Shi (湖西市)
Setor Responsável do Seguro de Assistência (介護保険担当課名)	Koureisha-fukushi Ka (高齢者福祉課)
Telefone (電話番号)	053-576-1104